

ROZHODNUTIE

č. SPF/2017/RR/U1

Rozhodovacej rady Slovenskej plaveckej federácie (ďalej len „RR“)

RR v zložení Mgr. Igor Šumichrast, predseda; JUDr. Alexandra Šumichrast Vicová, podpredseda; JUDr. Ľubomír Myndiuk, L.L.M, člen; Mgr. Michal Klein, člen, na svojom zasadnutí konanom dňa 11.12.2017 v sídle Slovenskej plaveckej federácie: Za kasárňou 1, 831 03 Bratislava v čase od 11:00 - 13:00, v spore Slovenskej plaveckej federácie so sídlom: Za kasárňou 1, 831 03 Bratislava, IČO: 36068764 (ďalej len „SPF“) ako navrhovateľom proti KOMUNITA PLÁVANIA MASTERS - TURČIANSKI VLCI so sídlom: Čajkovského štvrť 3733/8, 03601 Martin, IČO: 42433291 (ďalej len „KPMTV“) ako odporcom, za prítomnosti Kontrolóra SPF Mgr. et Mgr. Ladislav Križan, PhD., vo veci porušenia autorských práv

rozhodla pomerom hlasov 4 ZA : 0 PROTI takto:

- 1. SPF nie je povinná zrušiť Uznesenie Rady SPF č. SPF/2017/R/U69/P zo dňa 26.08.2018 a rozhodnúť o zmene názvu podujatia X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP, ktoré je oprávnená ďalej používať.**
- 2. SPF používaním názvu podujatia X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP ani prijatým Uznesením Rady SPF č. SPF/2017/R/U69/P zo dňa 26.08.2018 nezasahuje do autorských ani iných práv KPMTV ani do práv tretích osôb a jej konanie je v súlade s právnymi predpismi Slovenskej republiky a stanovami SPF.**

ODÔVODNENIE:

- Dňa 23.09.2017 bol RR zo strany SPF doručený Návrh na začatie konania z 23.09.2017, v ktorom SPF opísala skutkové okolnosti tak, ako sú vymedzené v tomto podaní a priložila k nemu sken Výzvy k náprave z 30.08.2017, ktorý jej bol doručený zo strany KPMTV. Dňa 26.09.2017 bol RR zo strany SPF doručený sken Predžalobnej výzvy - pokus o zmier z 25.09.2017, spísanej KPMTV a logo KPMTV: SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP. RR si sama zabezpečila znenie Uznesenia Rady SPF č. SPF/2017/R/U69/P z 26.08.2017. Na zasadnutí RR jej bola zo strany KPMTV predložená Zmluva o dielo z 11.05.2015 medzi KPMTV ako objednávateľom a zhotoviteľmi: Branislav Hakel, Jozef Ciller, Ivan Bílý spoločne s Protokolom o odovzdaní diela z 25.02.2016 a zo strany SPF Vyjadrenie SPF zo dňa 11.12.2017.

2. Z Výzvy k náprave z 30.08.2017 RR dospela k záveru, že KPMTV sa domáha ochrany svojho autorského práva, ktoré má KPMTV vyplývať z „loga“ resp. „vyobrazenia“ zverejneného na verejnosti 25.02.2016, súčasťou ktorého je slovné spojenie „SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP“ a ktoré malo byť porušené zo strany SPF tým, že v zmysle Uznesenia Rady SPF č. SPF/2017/R/U69/P dostupného na: <https://www.swimmsvk.sk/articles/2017/08/26/uznesenie-rady-spf-c-spf2017ru69p> došlo k zmene názvu plaveckého podujatia zaradeného do Termínovej listiny SPF z Kvalifikačné podujatie na ME na X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP. Podľa názoru KPMTV došlo použitím slovného spojenia X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP, predovšetkým v časti SLOVAKIA SWIMMING CUP k porušeniu autorského práva KPMTV vyplývajúceho z nimi uvedeného loga pretekov, v ktorom je obsiahnuté slovné spojenie SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP.
3. **KPMTV vo Výzve k náprave z 30.08.2017 na str. 2 žiadala, aby Uznesenie Rady SPF č. SPF/2017/R/U69/P zo dňa 26.08.2018 bolo zrušené a Rada SPF rozhodla o takej zmene názvu novembrového preteku, pôvodne iba Kvalifikačného podujatia na ME tak, aby v časti SLOVAKIA SWIMMING CUP v súčasnom názve pretekov podľa uvedeného uznesenia Rady SPF (X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP) nedochádzalo k zásahu do práv iných účastníkov, a to aj v rozsahu autorských práv. KPMTV žiadala príslušné zmeny zrealizovať, a to aj s ohľadom na rozsah zásahu do autorských práv, v čo najkratšej dobe, najneskôr do 15.09.2017.**
4. Žiadosť uvedenú v ods. 3 odôvodnenia v nadväznosti na odôvodnenie predmetnej výzvy a Návrh na začatie konania z 23.09.2017 identifikovala RR ako meritum sporu, ktorým sa bolo potrebné zaoberať a vo vzťahu ku ktorému bolo potrebné prijať rozhodnutie.
5. Na zasadnutí RR za KPMTV vyjadril jej štatutárny orgán, pán Branislav Hakel, prekvapenie, ak v danom termínovníku došlo k použitiu podobného názvu podujatia, čo je podľa jeho názoru zavádzajúce. Poukázal na skutočnosť, že ich (KPMTV) preteky boli plánované dosť dlho na to, aby si SPF mohla všimnúť, že niečo podobné sa nachádza v ich termínovníku. Pán Branislav Hakel ďalej poukázal na zameniteľnosť názvov pretekov a na skutočnosť, že použitie podobného názvu podujatia môže byť zavádzajúce a že názov ich pretekov bol dostatočne dlho známy. Ďalej poukázal na skutočnosť, že na podujatí organizovanom SPF sa neodovzdával pohár (ale medaile), hoci v názve pretekov bolo použité slovo CUP, pričom poukázal na porovnanie propozícií oboch pretekov. Pán Branislav Hakel uviedol, že im nejde o ochranu loga, ale iba názvu, ktorý je aj súčasťou loga a sú vlastníkom autorských práv a SPF si od nich nevyžiadala súhlas.
6. Na zasadnutí RR za SPF vystúpil Marcel Blažo, člen Rady SPF pre legislatívu a právo. Uviedol, že nie je pravdou, že došlo k zmene názvu podujatia organizovaného SPF. V termínovej listine bol vyhradený termín pre preteky, ktoré organizuje SPF, pričom bol iba slovné vyjadrený charakter podujatia - kvalifikačné podujatie, čo nebol názov podujatia. Každá národná federácia, keď chce

zaradiť svoje podujatie nejakého charakteru, aby sa zaplávane časy mohli rátať ako kvalifikačné na jednotlivé vrcholné podujatia, tak musí požiadať v rámci procedúry o zaradenie svojich podujatí do termínových listín FINA a LEN kalendáru. V podrobnostiach odkázal na písomné podanie - Vyjadrenie SPF zo dňa 11.12.2017, pričom ozrejmil ideu podujatia, ktoré by malo byť novými tradičnými pretekmi SPF na 25 m bazéne a zimnej sezóne ako protiváha tradičného podujatia Veľká cena Slovenska na 50 m bazéne pre letnú sezónu. Bol teda rezervovaný termín pre podujatie, v období leta sa komunikovalo s budúcim partnerom podujatia, dohadoval sa presnejšie celý obsah pretekov, došpecifikovali sa a postupne sa doladzovali detaily pretekov, skladba disciplín a pod., čo vyústilo do vytvorenia propozícií pretekov. Takže na vytvorený a rezervovaný termín pretekov s dátumom a miestom sa následne vložili už konkrétne preteky s vyšpecifikovaným názvom, disciplínami, odmenami a pod. všetko uvedené v propozíciách. Výzvu k náprave z 30.08.2017, v súvislosti s nárokmi KPMTV na autorskoprávnu ochranu názvu podujatia Rada SPF vyhodnotila ako nesúladnú s právnym poriadkom Slovenskej republiky, a teda že KPMTV si v súvislosti s názvom podujatia neoprávnene nárokuje autorskoprávnu ochranu. Pán Marcel Blažo poukázal na skutočnosť, že názov podujatia je tvorený bežnou slovnou zásobou, zhlukom bežne používaných slov a nie je autorským dielom. SPF logo podujatia KPMTV neupoužíva a SPF rešpektuje ako takú autorskoprávnu ochranu tohto loga, ale slovné spojenie Slovakia swimming masters cup uvedené v logu nepožíva právnu ochranu a súčasne poznamenal, že aj logo v zmysle platných predpisov nepožíva právnu ochranu ako registrovaná značka. V ďalšom poukázal aj na tú skutočnosť, že pokiaľ by sa bavilo o prednosti používania spojenia slovenský pohár, tak SPF toto slovné spojenie od nepamäti používa v spojení Slovenského pohár družstiev v plávaní a spojenie Slovenský pohár žiakov od roku 2013 a reklamný partner SPF ich používa v anglickej mutácii ako FPD Slovak team swimming cup a FPD Slovak youth swimming cup, k čomu odkázal na príslušné webové stránky reklamného partnera. Zdôraznil, že v názve podujatia KPMTV nie je prvok jedinečnosti a tvorivosti. Spojenie swimming cup je aj bežne používanou súčasťou názvov pretekov po celom svete. Z týchto dôvodov Rada SPF odmietla predmetnej výzve vyhovieť a spor predložila na rozhodnutie RR.

7. V súvislosti s argumentáciou SPF ohľadne skoršieho použitia spojení Slovak swimming cup KPMTV namietalo, že je neboli dané k dispozícii informácie alebo materiály týkajúce sa tejto argumentácie. SPF oponovala, že z pohľadu merita vecí, ktorým je autorskoprávna ochrana názvu podujatia, je táto argumentácia SPF irelevantná a sekundárna a bola uvedená len v spojitosti s argumentáciou KPMTV týkajúcou sa údajného použitia spojenia zo strany KPMTV ako prvých v poradí, čo, ako je preukázané, nie je pravdou.
8. Následne prebehla medzi zástupcami KPMTV a SPF ďalšia výmena názorov ohľadne ochrany autorských práv autorov loga KPMTV: SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP a názvov podujatí: SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP a X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP.

9. KPMTV trvalo na právnej argumentácii, že spojenie SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP nie je bežným názvom a že tým, že je súčasťou loga, je súčasťou autorských práv autorov loga, a teda je rovnako chránený a v zmysle zmluvy, ktorú na vytvorenie loga uzavreli, ho musia chrániť. Názov SLOVAKIA SWIMMING CUP nepovažuje KPMTV za bežný názov, ktorý sa bežne používa vo svete alebo v SPF, a preto ho KPMTV použila ako súčasť loga, súčasť ich diela.
10. SPF počas rokovania prezentovala prostredníctvom projekcie webovú stránku reklamného partnera na dokladovanie tvrdení pod odsekom 6 odôvodnenia s tým, že uviedla, že je potrebné uznať, že SPF na svojej webovej stránke názvy v anglickej mutácii nepoužíva, používajú sa len pre marketingové účely v spojitosti s reklamným partnerom a predovšetkým potom sám reklamný partner. KPMTV poukázal na fakt a z ich pohľadu na zásadný rozdiel v tom, že SPF používa spojenie Slovak swimming cup a KPMTV Slovakia Swimming Cup.
11. Predseda RR oboznámil KPMTV a SPF ohľadom zákonnej a podzákonnej úpravy, ktorú bude aplikovať na daný spor, a to: zákon č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**AZ**“), zákon č. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach v znení neskorších predpisov (ďalej len „**ZOOZ**“), zákon č. 440/2015 Z. z. o športe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**ZoŠ**“), Stanovy SPF zo 17.04.2016 (ďalej len „**Stanovy SPF**“).
12. Predseda RR následne pristúpil k otázkam na KPMTV:
 - 12.1. *OTÁZKA: V čom vidí KPMTV jedinečnosť, tvorivú duševnú činnosť, od ktorej odvodzuje svoje autorské práva?*
ODPOVEĎ: Od vizualizácie loga ako celku. Autori vychádzali nie z kopírovania existujúcich názvov, ale z toho, že sa snažili vytvoriť niečo jedinečné, nové. Nešlo o plagiátorstvo a preto sú jedineční. Vo vzťahu k názvu, aj vo vzťahu k logu.
 - 12.2. *OTÁZKA: Porušuje podľa Vášho názoru SPF používaním predmetného označenia podujatia aj iné Vaše práva ako práva autorské?*
ODPOVEĎ: Iba autorské práva, ďalšie práva by som do toho nezaraďoval.
 - 12.3. *OTÁZKA: Porušuje podľa Vášho názoru SPF používaním predmetného označenia podujatia aj práva tretích osôb?*
ODPOVEĎ: Mysleli sme zhotoviteľov diela.
13. Pán Branislav Hakel predniesol za KPMTV záverečný prednes, v ktorom uviedol, že KPMTV trvá na návrhu a riešení súčasnej situácie, ktorá je zmätočná vo vzťahu k plaveckej komunite – dvom názvom na jednom mieste. Chápe, že SPF má záujem používať podobné slovné spojenia. Chce navrhnúť riešenie, že by SPF nepoužívala aspoň slovo CUP, nakoľko na podujatí SPF

nedochádzalo k odovzdávaniu pohárov. Ďalej uviedol, že KPMTV by sa chcela dohodnúť, vec riešiť z mierom, a nie ju naťahovať a ponúka tým obrazne SPF ruku. Dodal, že na Okresný súd Bratislava III KPMTV podala žalobu vo veci ochrany svojich autorských práv. Ak by došlo k dohode, žalobu stiahnu. Spolu so žalobou bol podaný aj návrh na nariadenie neodkladného opatrenia.

14. Pán Marcel Blažo predniesol za SPF záverečný prednes, v ktorom uviedol, že pokiaľ by SPF vedela, že zo strany KPMTV bola podaná žaloba, tak by na prejednaní veci pre RR neprednášal žiadnu právnu argumentáciu a ponechali by si ju až na súdne prejednávanie sporu, nakoľko potom zmysel a účel konania pre RR tak z dôvodu, že vec je podaná na príslušnom súde je zmarený a konanie je zbytočné. Vyjadril poľudovanie nad tým, že na jednej strane KPMTV ponúka SPF ruku a druhej strane hneď vzápätí KPMTV uvedie, že podali na SPF žalobu. Dodal a RR dal do pozornosti aj tú skutočnosť, že podľa jeho názoru KPMTV porušila príslušné ustanovenia stanov SPF tým, že o danej veci zverejnili informácie na Facebooku a nevyčkali na rozhodnutie príslušného orgánu SPF. V ďalšom sa pridrižiava Vyjadrenia SPF zo dňa 11.12.2017 a k argumentácii KPMTV týkajúcej sa možnej zámeny podujatia SPF a podujatia KPMTV navzájom uvádza a dopĺňa, že v plaveckom prostredí v prípade pretekov tieto nie sú identifikované iba názvom pretekov, ale termínom ich konania zverejnenom v termínovej listine a predovšetkým najmä propozíciami, ktoré majú každé preteky a ktoré si ako prvé záujemcovia o preteky otvoria, aby zistili špecifikáciu pretekov, teda o aké preteky ide, kto je ich organizátorom, pre akú vekovú kategóriu sú určené, aký je program a atd.
15. RR sa odobrala na záverečnú poradu a rozhodla tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Po právnej stránke RR posúdila spor nasledovne:

15.1. § 3 AZ: „Dielo

(1) *Predmetom autorského práva je dielo z oblasti literatúry, umenia alebo vedy, ktoré je jedinečným výsledkom tvorivej duševnej činnosti autora vnímateľným zmyslami, bez ohľadu na jeho podobu, obsah, kvalitu, účel, formu jeho vyjadrenia alebo mieru jeho dokončenia.*

(2) *Dielom je literárne dielo, slovesné dielo, divadelné dielo, hudobné dielo, audiovizuálne dielo, dielo výtvarného umenia, architektonické dielo, dielo úžitkového umenia, kartografické dielo¹⁾ alebo iný druh umeleckého diela alebo vedeckého diela, ak spĺňa podmienky podľa odseku 1.*

...

(4) *Dielom výtvarného umenia je maľba, kresba, koláž, tapiséria, rytina, litografia alebo iná grafika, socha, keramika, šperk alebo iné dielo výtvarného umenia a fotografické dielo.*

§ 4

Predmetom autorského práva je aj časť diela, názov diela a meno postavy, ak spĺňajú podmienky podľa § 3 ods. 1.“

- 15.2. Aby bolo určité dielo chránené ako autorské dielo, musí spĺňať tzv. pojmové znaky autorského diela, ktoré sú vyjadrené v § 3 ods. 1 a § 5, a to:
- dielo spadá do oblasti literatúry, umenia alebo vedy,
 - dielo je jedinečným výsledkom tvorivej duševnej činnosti autora,
 - dielo je vnímateľné zmyslami, bez ohľadu na jeho podobu, obsah, kvalitu, účel, formu jeho vyjadrenia alebo mieru jeho dokončenia,
 - dielo nie je vylúčené z autorskoprávnej ochrany.

V zmysle § 4 je predmetom autorského práva aj časť diela, názov diela a meno postavy, ak spĺňajú vyššie uvedené podmienky.

- 15.3. To, či dané dielo požíva autorskoprávnu ochranu, t. j. či ide o autorské dielo môže s konečnou platnosťou povedať len súd. Spravidla tak urobí na základe znaleckého posudku, ktorý skonštatuje kvalitu, prevedenie, osobitosť, nápaditosť, jedinečnosť a pod. posudzovaného diela. RR vychádzala z predpokladu, že logo (vyobrazenie) používané KPMTV, môže napĺňať znaky autorského diela. Následne však bolo potrebné posúdiť otázku, či aj jeho časť (slovné spojenie v ňom obsiahnuté) požíva autorskoprávnu ochranu, t. j. či sú pre danú časť diela naplnené pojmové znaky autorského diela. V tomto prípade RR dospela k názoru, že slovné spojenie „**SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP**“ nemôže požívať autorskoprávnu ochranu.

- 15.4. **Predmetné slovné spojenie podľa názoru RR nemožno považovať za jedinečný výsledok tvorivej duševnej činnosti autorov diela. SLOVAKIA (geografický názov) SWIMMING (druh športu) MASTERS (bežné označenie seniorských kategórií v mnohých odvetviach športu) CUP (pohár) rozhodne nepredstavuje výsledok tvorivej duševnej činnosti autora.**

- 15.5. Ak by RR prijala názor KPMTV, dovedené *ad absurdum* by nebolo možné používať slovné spojenia: „... Futsal City Cup“, „Junior Ice Hockey Competition“, „Putovný pohár žiakov“, ak by ich niekto zakomponoval do loga (vyobrazenia), ktoré by považoval za svoje autorské dielo. Preto RR zastáva názor, že slovné spojenie „**SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP**“ nepredstavuje časť diela, ktorá by požívala autorskoprávnu ochranu, a teda SPF nemožno označiť za porušovateľa týchto práv.

- 15.6. **Predmetné slovné spojenie nepožíva ani ochranu podľa ZOOZ, nakoľko nie je registrované ani ako ochranná známka.**

- 15.7. **RR nenašla ani porušenia iných práv zo strany SPF.**

15.8. RR dáva záverom do pozornosti § 16 ods. 2 písm. f) ZoŠ: „Národný športový zväz tiež organizuje a riadi celoštátne súťaže a iné súťaže alebo ich organizovaním a riadením poveruje inú športovú organizáciu.“ Aj v nadväznosti na toto ustanovenie RR zastáva názor, že iba SPF je oprávnená používať v názve v súvislosti s majstrovskými a pohárovými súťažami označenie: slovenský/slovenská/slovenské, a to aj v iných štátnych jazykoch.

POUČENIE:

Podľa Článku 49 ods. 13 Stanov SPF proti rozhodnutiu RR je prípustné odvolanie, o ktorom rozhoduje najvyšší orgán SPF - Konferencia. Odvolanie proti rozhodnutiu Rozhodovacej rady má odkladný účinok.

Odvolanie sa podáva v lehote 15 dní od doručenia rozhodnutia na orgáne, ktorý rozhodnutie vydal.

V odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach (ktorému orgánu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka, čo sa ním sleduje, podpis) uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne a čoho sa odvolateľ domáha.

V Bratislave, dňa 11.12.2017

***za Rozhodovaciu radu SPF
Mgr. Igor Šumichrast, predseda***